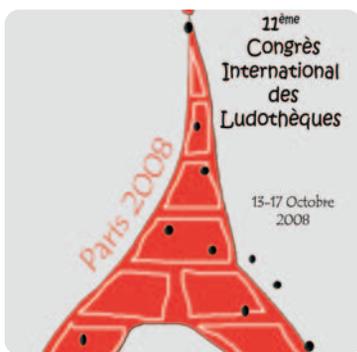




> ÉDITION SPÉCIALE

Programme congrès



**11^{ÈME} CONGRÈS
INTERNATIONAL
DES LUDOTHÈQUES
13>17 OCTOBRE 2008**

• **11th International
Toy Library
Conference
October 13th>17th
2008**

• **11^o Congreso
Internacional
de Ludotecas
13>17 de Octubre
de 2008**

>> Centre des congrès
de la Cité des Sciences
et de l'Industrie de la
Villette Paris.



**FAIRE VIVRE JEUX ET JOUETS
EN LUDOTHÈQUES !**

**TOY LIBRARIES BRINGING
TOYS AND GAMES TO LIFE !**

**HACER VIVIR JUEGOS Y
JUGUETES EN LAS LUDOTECAS !**

**LE CONGRÈS EST ORGANISÉ
PAR L'ASSOCIATION
DES LUDOTHÈQUES FRANÇAISES**



**ET L'INTERNATIONAL
TOY LIBRARY ASSOCIATION**



Editeur : ALF, Association des Ludothèques Françaises • 7, impasse Chartière - 75005 Paris • Tél. : 01 43 26 84 62 • Fax : 01 43 26 81 73 • www.alf-ludotheques.org
• e-mail : courrier@alf-ludotheques.org • Commission paritaire : 67214 • ISSN : 1951-2384 • Tirage : 3000 exemplaires • Directrice de la publication : Cindy Piété • Rédactrice en chef : Alice Lucot • Rédaction : Alice Lucot, Rose-Marie Loréal, Sophie Castelneau • Conception graphique : Anne Bullat-Piscaglia (voiture14) • © Photographie de couverture : Congrès ITLA Pretoria 2005 (Afrique du Sud) / ALF • Photogravure, imprimerie : Cédill@

LE 11^{ÈME} CONGRÈS INTERNATIONAL DES LUDOTHÈQUES C'EST :

**4 CONFÉRENCES, 6 TABLES RONDES,
107 COMMUNICATIONS LORS
DE 36 ATELIERS, 18 POSTERS ET 22 PAYS
REPRÉSENTÉS.**

4 CONFÉRENCES - 4 LECTURES

• **Peut-on penser le jouet en dehors de son rôle éducatif ? La réponse de l'histoire.**
Can one think of the toy outside its educational role ? The historical response.

Michel Manson, professeur à l'Université Paris 13, spécialiste de l'histoire du jouet - (France)

• **Jeu toxique : jouets et jeux vidéo en tant que médias de jeu.**

Toxic Gaming: toys and video games as play media.

Stephen Kline, professeur à l'Université Simon Fraser, directeur du Laboratoire d'analyse des médias - Vancouver - (Canada)

• **Les jouets et la créativité dans l'éducation.**

Toys and creativity in education.

Sudarshan Khanna, professeur au National Institute of Design, expert de la fabrication de jouets artisanaux et traditionnels - Ahmedabad - (Inde)

• **La vie sociale des jouets.**

The social life of toys.

Cleo Gougoulis, professeur à l'Hellenic Open University, anthropologue à la Peloponnesian Folklore Foundation - Athènes - (Grèce)

6 TABLES RONDES - 6 ROUND TABLES

La conception et la fabrication des jouets

The design and production of toys

Le métier et les formations de ludothécaires

The work and training of toy librarians

La ronde des jeux et jouets au travers de divers supports

The use of games and toys in different settings

La classification ESAR

The ESAR classification system

Les jeux vidéo en ludothèques

Video games in toy libraries

La reconnaissance des ludothèques dans

les différents pays

The recognition of toy libraries in different countries

COMITÉ D'ORGANISATION

Coordination générale

Alice Lucot, déléguée générale de l'ALF.

Programme

Gilles Brougère, président du comité scientifique, professeur en sciences de l'éducation Université Paris 13, directeur du laboratoire Experice.

Exposition « Ludothèque géante »

Catherine Watine, commissaire de l'exposition, responsable de la ludothèque 1,2,3...Soleil de Montreuil (93) et Sophie Castelneau, chargée de mission à l'ALF.

Circuit de visites

des ludothèques d'Ile-de-France

Carine Auguste, directrice de la ludothèque municipale d'Issy-les-Moulineaux (92) et Danièle Villepoux, membre du CA de la ludothèque *Le manège aux jouets* de Fontenay-aux-Roses (92) et du CA de l'ALF.

Communication

Cindy Piété, présidente de l'ALF et Rose-Marie Loréal, chargée de mission à l'ALF.

Inscriptions

Malika Brighet, secrétaire de l'ALF.

Merci aux membres du conseil d'administration de l'ALF, à nos partenaires, et à l'ensemble des ludothécaires du réseau ALF qui, en amont, ont soutenu et aidé à la réalisation du projet, et qui, sur le temps du congrès participeront activement à l'accueil, l'organisation, l'aménagement et l'animation des espaces d'exposition et de jeux.

Merci à Pat Atkinson et Eva Gomez pour les traductions en amont du congrès.



Au terme de longs mois de préparation voici le programme du 11^{ème} Congrès International des Ludothèques. Sa richesse témoigne de la vitalité des ludothèques en France et dans le monde. Chacun d'entre vous y aura pris sa part en préparant sa venue, une intervention, sans oublier nos partenaires institutionnels et ceux du secteur privé qui nous accompagnent pour faire de cet événement une parfaite réussite ! Nous les en remercions chaleureusement. Au travers des débats, des échanges d'expériences, des communications, vont émerger de nouvelles convergences de nature à enrichir la réflexion collective. Je vous souhaite à tous beaucoup de plaisir dans la rencontre et le jeu... et je vous accueille à bras ouverts.

Cindy Piété, présidente de l'ALF



During the International Toy Library Conference, besides gaining valuable information from presentations, we also learn so much from other delegates. Try to talk to at least one new colleague every day. Toy libraries support especially the following article of the United Nations Convention on the Rights of the Child : « States Parties recognize the right of the child to rest and leisure, to engage in play and recreational activities appropriate to the age of the child and to participate freely in cultural life and the arts (article 31) ». If your country has signed the Convention, make the authorities aware of how your toy libraries support the UNCRC. This may lead to greater government recognition.

Cynthia Morrison, chair of ITLA

Plan de l'espace congrès

• PLAN OF THE CONFERENCE AREA

• PLANO DEL ESPACIO CONGRESO

SALLES
• rooms • salas

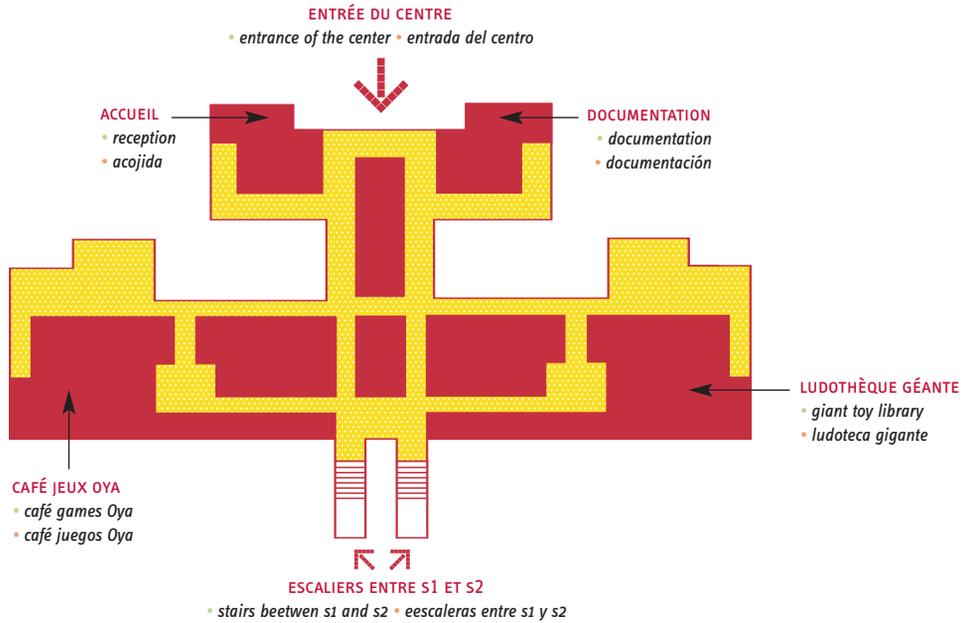
ZONES DE CIRCULATION
• zone of circulation • zona de circulación

ZONES D'AMÉNAGEMENT
• zone of arrangement • zona de organización

NIVEAU 1

LEVEL 1

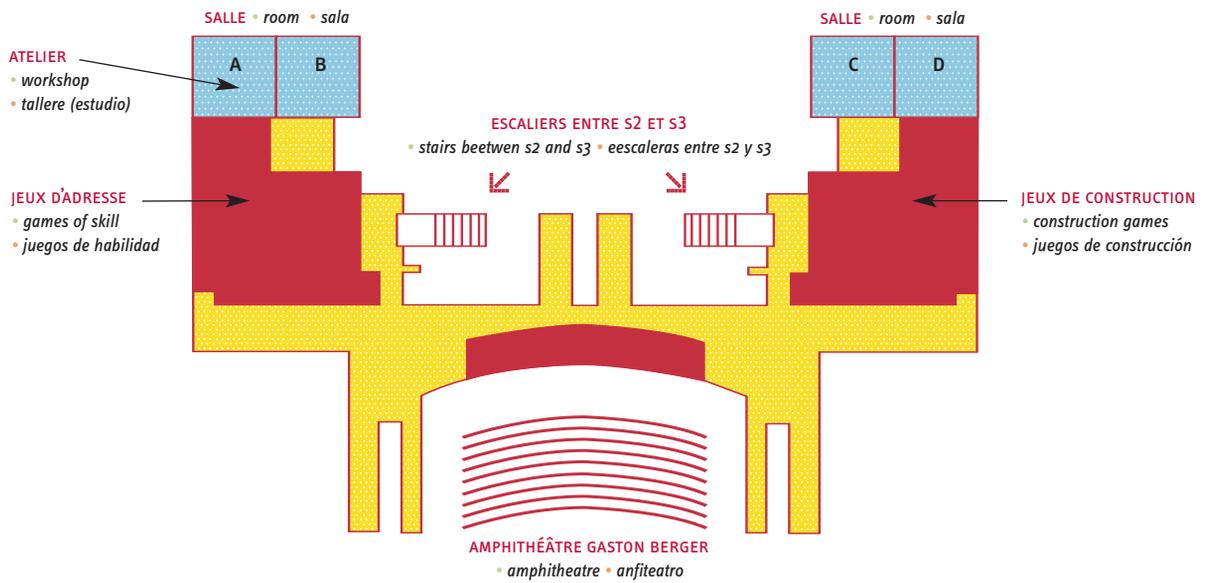
NIVEL 1



NIVEAU 2

LEVEL 2

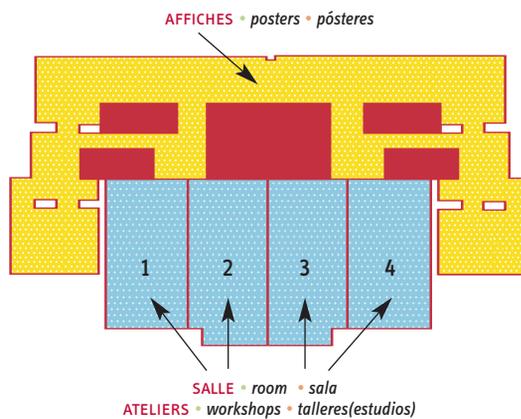
NIVEL 2



NIVEAU 3

LEVEL 3

NIVEL 3



FAIRE VIVRE JEUX ET JOUETS EN LUDOTHÈQUES

Ce 11^{ème} congrès international des ludothèques a souhaité mettre au centre de la réflexion les objets ludiques. Quels sont-ils ? Comment se transforment-ils ? Quelle est la place des nouveaux objets ludiques que sont les jeux vidéo et autres supports numériques ? Il s'agit de proposer une réflexion collective sur la façon dont la ludothèque et les ludothécaires choisissent, utilisent, mettent en scène, fabriquent ou modifient, adaptent les jeux et jouets. A partir du matériel, l'objectif est bien de comprendre la spécificité et les évolutions des ludothèques, la logique des pratiques, mais aussi les différences que l'on peut trouver selon le pays, le quartier, les publics, les conceptions du métier, etc. Il s'agit tout à la fois de donner des pistes de réflexion et d'amorcer le débat sur ce que deviennent les objets ludiques en ludothèques, sur la façon dont ils sont pensés et proposés aux publics, sur les moyens mis en œuvre pour les faire vivre.

Pour cela le programme propose quatre conférences de chercheurs qui se sont interrogés sur le jouet, sur son design en relation avec les traditions populaires, sur sa « biographie », la façon dont différents utilisateurs se l'approprient, sur son histoire, en particulier celle de ses relations à l'éducation, sur l'émergence de nouveaux objets fortement liés au marketing. Il propose également des tables rondes qui permettent d'aborder tous les aspects de la relation entre une institution et l'objet, de sa conception et sa classification, à la formation des ludothécaires et la reconnaissance des ludothèques, en passant par la façon dont est pris en compte ou non le jeu vidéo. Les ateliers regroupent les communications proposées par les nombreux professionnels et chercheurs qui ont répondu à l'appel (plus d'une centaine). Celui-ci incitait à faire des propositions concernant tant l'objet ludique, dans la ludothèque ou en dehors d'elle, que la ludothèque, institution culturelle organisée autour du jeu, des jeux et des jouets. Nous avons regroupé ces interventions autour de différents thèmes qui permettent tout d'abord de découvrir les ludothèques du monde entier dans leurs diversités et leurs similitudes, mais aussi d'explorer les questions que se posent aujourd'hui les ludothécaires, par exemple la

place du jeu et de la ludothèque à l'hôpital, l'accueil de publics différents, les relations à l'éducation et à l'école, le rôle social de cette institution. Certaines sessions sont plus centrées sur le matériel ludique, par exemple les jouets numériques, les jeux symboliques, les jeux de société, la fabrication de jeux, les équipements. Enfin, les posters viennent élargir la réflexion en proposant des présentations d'institutions et d'expériences.

Au-delà du programme, il s'agira de voir et toucher des jeux et jouets, de s'interroger sur comment les faire vivre, mais aussi de permettre débats et rencontres entre professionnels, entre chercheurs, entre chercheurs et professionnels.

Gilles Brougère,
Président du comité scientifique

Toy libraries bringing toys and games to life

This 11th international toy library conference aims to focus on the objects of play. It propose a collective reflection on the way that the toy library and toy librarians choose, use, present, make, modify and adapt games and toys. The programme offers four lectures by researchers and round tables which will tackle all aspects of the relation between the institution and the object, of its design and classification, on the training of toy librarians and the recognition of toy libraries. The workshops gather presentations offered by about 100 professionals and researchers who replied to the call for papers. They are grouped in different themes which will present the toy libraries of all the world in their diversity and similarity, but also explore current questions for toy librarians, for example the place of play and toy libraries in hospital, the relationship with education and schools, the social character of the institution itself. Beyond the programme it will be a matter of discussions and meetings between the delegates.

Gilles Brougère,
President of the scientific committee

PROGRAMME EN UN COUP D'ŒIL > FRANÇAIS

LUNDI 13

10h00 > accueil et enregistrement

13h30 > cérémonie d'ouverture avec les présidentes de l'ALF, Cindy Piété, et d'ITLA, Cynthia Morrison, et le représentant du Ministère de la Santé, de la Jeunesse, des Sports et de la Vie Associative.
14h30 > présentation du congrès
15h00 > conférence de Sudarshan Khanna : *les jouets et la créativité dans l'éducation*
 16h00 > PAUSE
 16h30 > ateliers A1
 18h30 > FIN DES TRAVAUX

19h30 > **soirée festive d'ouverture** dans l'espace ludothèque géante au centre des congrès de la Villette et buffet.

MARDI 14

9h00 > ateliers A2
9h00 > table ronde

la conception et la fabrication des jouets > coordination : Bruno Bérard
 11h00 > présentation des affiches.
 11h00 > PAUSE

11h30 > conférence de Cleo Gougoulis : *la vie sociale des jouets*
 12h30 > remise des prix du concours « Invente-moi un jouet ».
 13h00 > DÉJEUNER

14h00 > conférence de Michel Manson : *peut-on penser le jouet en dehors de son rôle éducatif ?*
 15h00 > ateliers A3
15h00 > table ronde *le métier et les formations de ludothécaires*
 > coordination : Cynthia Morrison
 16h30 > PAUSE
 17h00 > réunions par continents.
 19h30 > FIN DES TRAVAUX

MERCREDI 15

8h30 > VISITES DE LUDOTHÈQUES EN ÎLE-DE-FRANCE ET DE LA CITÉ DES ENFANTS ET LA BIBLIOTHÈQUE DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE DE LA VILLETTE

VISITES DE LUDOTHÈQUES EN ÎLE-DE-FRANCE ET FUNPARK PLAYMOBIL

18h00 > visite commentée du musée français de la carte à jouer à Issy-les-Moulineaux. Animations ludiques et buffet.

JEUDI 16

9h00 > ateliers A4

9h00 > table ronde *la ronde des jeux et jouets au travers de divers supports*
 > coordination : Inès de la Ville
 10h30 > présentation des affiches.
 10h30 > PAUSE

11h00 > conférence de Stephen Kline : *jeu toxique : jouets et jeux vidéo en tant que médias de jeu*
 12h00 > link persons meeting
 12h00 > 1^{ère} rencontre internationale de la recherche sur les ludothèques.
 13h00 > DÉJEUNER

14h00 > ateliers A5
14h00 > table ronde *la classification ESAR et hommage à Denise Garon*
 > coordination : Rolande Filion
 16h00 > PAUSE
 16h30 > ateliers A6
16h30 > table ronde *les jeux vidéo en ludothèques*
 > coordination : Vincent Berry
 18h00 > assemblée générale ITLA
 19h30 > FIN DES TRAVAUX

voir programme détaillé > page 9

VENDREDI 17

9h00 > ateliers A7

10h30 > table ronde *la reconnaissance des ludothèques dans les différents pays*
 > Jean-Louis Deroussen, président de la CNAF - André Santini, Secrétaire d'État chargé de la Fonction publique, maire d'Issy-les-Moulineaux - un représentant du Secrétariat d'État à la Politique de la Ville - Maud Aguirre, Fondation Evens et les présidentes d'ITLA et des associations nationales de France, du Brésil et du Royaume-Uni.
 11h00 > ateliers A8
 12h30 > DÉJEUNER

14h00 > synthèse des communications et tables rondes du congrès par Gilles Brougère.
 14h45 > intervention d'un représentant du Secrétariat d'État à la Famille et conclusion du congrès par les présidentes de l'ALF et d'ITLA.

15h30 > cérémonie de clôture et passage de relais avec le pays organisateur du congrès 2011.
 16h30 > FIN DES TRAVAUX

PROGRAMME AT A GLANCE > ENGLISH

	MONDAY 13TH	TUESDAY 14TH	WEDNESDAY 15TH	THURSDAY 16TH	FRIDAY 17TH
AM	<p>10h00 > welcome and registration</p> <p>1:30 > opening ceremony with chairs of ALF, Cindy Piété, and ITLA, Cynthia Morrison, and a representative of the French Ministry for Health, Youth, Sports and Associative Life.</p> <p>2:30 > presentation of the conference</p> <p>3:30pm > lecture of Sudarshan Khanna : <i>toys and creativity in education</i></p> <p>4:40pm > BREAK</p> <p>4:30 > workshops A1</p> <p>6:30 > CLOSE</p>	<p>9am > workshops A2</p> <p>9am > round table <i>the design and production of toys</i></p> <p>> coordinator : Bruno Bérard</p> <p>11am > presentation of posters</p> <p>11am > BREAK</p> <p>11:30 > lecture of Cleo Gougoulis : <i>the social life of toys</i></p> <p>12:30 > award « Invente-moi un jouet ».</p> <p>13am > LUNCH BREAK</p>	<p>8h30 > VISITS TO THE TOY LIBRARIES IN THE ILE-DE-FRANCE AND THE CITÉ DES ENFANTS AND THE LIBRARY DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE DE LA VILLETTE</p>	<p>9am > workshops A4</p> <p>9am > round table <i>the use of games and toys in different settings</i></p> <p>> coordinator : Inès de la Ville</p> <p>10:30 > presentation of posters</p> <p>10:30 > BREAK</p> <p>11am > lecture of Stephen Kline : <i>Toxic Gaming : toys and video games as play media</i></p> <p>12pm > link persons meeting</p> <p>12pm > 1st international meeting about research on toy libraries.</p> <p>13am > LUNCH BREAK</p>	<p>9am > workshops A7</p> <p>10:30 > round table <i>the recognition of toy libraries in different countries</i> > Jean-Louis Deroussen, président of CNAF - André Santini, Minister of Public Services and mayor of Issy-les-Moulineaux - a representative of Ministry of Urban Policy - Maud Aguirre, Foundation Evens and the chairs of ITLA and national associations of France, Brazil and United Kingdom.</p> <p>11am > workshops A8</p> <p>12:30 > LUNCH BREAK</p>
PM	<p>1:30 > opening ceremony with chairs of ALF, Cindy Piété, and ITLA, Cynthia Morrison, and a representative of the French Ministry for Health, Youth, Sports and Associative Life.</p> <p>2:30 > presentation of the conference</p> <p>3:30pm > lecture of Sudarshan Khanna : <i>toys and creativity in education</i></p> <p>4:40pm > BREAK</p> <p>4:30 > workshops A1</p> <p>6:30 > CLOSE</p>	<p>2pm > lecture of Michel Manson : <i>can one think of a toy outside its educational role ?</i></p> <p>3pm > workshops A3</p> <p>3pm > Round table <i>the work and training of toy librarians</i></p> <p>> coordinator : Cynthia Morrison</p> <p>4:30 > BREAK</p> <p>5pm > continental meetings.</p> <p>7:30 > CLOSE</p>	<p>VISITS TO THE TOY LIBRARIES IN THE ILE-DE-FRANCE AND FUNPARK PLAYMOBIL</p>	<p>2pm > workshops A5</p> <p>2pm > round table <i>the ESAR classification system and a tribute to Denise Garon</i></p> <p>> coordinator : Rolande Filion</p> <p>4pm > BREAK</p> <p>4:30 > workshops A6</p> <p>4:30 > round table <i>video games in toy libraries</i></p> <p>> coordinator : Vincent Berry</p> <p>6pm > General assembly of ITLA</p> <p>7:30 > CLOSE</p>	<p>2pm > summary of the presentations and round tables of the conference by Gilles Brougère.</p> <p>2:45 > Intervention of a representative of Ministry of the Family and conclusion by chairs of ALF and ITLA.</p> <p>3:30 > Closing ceremony and handover to the organisers of the 2011 conference.</p> <p>4:30 > CLOSE</p>
EVENING	<p>7:30 > opening evening celebration in the exhibition space and giant toy library at the la Villette conference centre and buffet.</p>	<p>6pm > guided visit to the French museum of playing cards at Issy-les-Moulineaux</p> <p>Play activities and buffet</p>	<p>6pm > guided visit to the French museum of playing cards at Issy-les-Moulineaux</p> <p>Play activities and buffet</p>	<p>see detail of programme > sheet 9</p>	<p>see detail of programme > sheet 9</p>

PROGRAMA EN UNA OJEADA > ESPAÑOL

	LUNES 13	MARTES 14	MIÉRCOLES 15	JUEVES 16	VIERNES 17
MAÑANA	<p>10h00 > bienvenida i registro</p>	<p>9h00 > talleres (estudios) A2 9h00 > mesa redonda <i>la concepción y la fabricación de los juguetes</i> > coordinador : Bruno Bérard 11.00 > presentación de la posterès 11h00 > PAUSA 11h30 > conferencia de Cleo Gougoulis : <i>la vida social de juguetes</i> 12h30 > premio « Invente-moi un jouet ». 13h00 > PAUSA PARA DESAYUNAR</p>	<p>8h30 > VISITAS LUDOTECAS EN ILE-DE-FRANCE Y LA CITÉ DES ENFANTS Y LA BIBLIOTECA DES SCIENCES ET DE L'INDUSTRIE DE LA VILLETTE</p>	<p>9h00 > talleres (estudios) A4 9h00 > mesa redonda <i>los juegos y los juguetes a través de diferentes deportes</i> > coordinador : Inès de la Ville 10.30 > presentación de la posterès 10h30 > PAUSA 11h00 > conferencia de Stephen Kline : <i>tóxico de juego : juguetes y videojuegos como medios de comunicación</i> 12h00 > link persons meeting 12h00 > 1er encuentro internacional de investigación sobre las ludotecas 13h00 > PAUSA PARA DESAYUNAR</p>	<p>9h00 > talleres (estudios) A7 10h30 > mesa redonda <i>el reconocimiento de las ludotecas en los diferentes países</i> > Jean-Louis Deroussen, Président de la CNAF - André Santini, Secretario de Estado encargado de la Función pública, alcalde - Un representante de la Secretaría de Estado encargado de la Política del Pueblo - Maud Aguirre, Fundación Evens y presidentas ITLA y asociaciones nacionales de Francia, Brasil y Reino Unido. 11h00 > talleres (estudios) A8 12h30 > PAUSA PARA DESAYUNAR</p>
TARDE	<p>13h30 > ceremonia de apertura presidentas ALF, Cindy Piété, e ITLA, Cynthia Morrison, y representantes franceses Ministerio de Salud, Juventud, Deportes y Vida Asociativa. 14h30 > presentación del congreso 15h00 > conferencia de Sudarshan Khanna : <i>los juguetes y la creatividad en la educación</i> 16h00 > PAUSA 16h30 > talleres (estudios) A1 18h30 > FIN DE LOS TRABAJOS</p>	<p>14h00 > conferencia de Michel Manson : <i>¿Podemos pensar en el juguete aparte de su papel educativo?</i> 15h00 > talleres (estudios) A3 15h00 > mesa redonda <i>el oficio y las formaciones de los ludotecarios/as</i> > coordinador : Cynthia Morrison 16h30 > PAUSA 17h00 > reuniones por continentes. 19h30 > FIN DE LOS TRABAJOS</p>	<p>VISITAS LUDOTECAS EN ILE-DE-FRANCE Y FUN PARK PLAYMOBIL</p>	<p>14h00 > talleres (estudios) A5 14h00 > mesa redonda <i>la clasificación ESAR y Homenaje a Denise Garon</i> > coordinador : Rolande Filion 16h00 > PAUSA 16h30 > talleres (estudios) A6 16h30 > mesa redonda <i>los videojuegos en las ludotecas</i> > coordinador : Vincent Berry 18h00 > junta general ITLA 16h30 > FIN DE LOS TRABAJOS</p>	<p>14h00 > síntesis de las comunicaciones y las mesas redondas del congreso por Gilles Brougère. 14h45 > Intervencione de un representante de la Secretaría de Estado a la Familia y conclusión del congreso presidentas ALF e ITLA. 15h30 > ceremonia de clausura y entrega del relevo al país organizador del congreso 2011. 16h30 > FIN DE LOS TRABAJOS</p>
NOCHE	<p>19h30 > tarde festiva de apertura en el espacio exposición / ludoteca gigante en el centro de los congresos de Villette y buffet.</p>	<p>18h00 > visita comentada por el museo francés de la carta que hay que jugar a Issy-les-Moulineaux. Animaciones lúdicas y buffet.</p>		<p>ver programa detallado > página 9</p>	

Programme, Programa...

CONFÉRENCES, TABLES RONDES, SYMPOSIUMS ET ATELIERS

- Traduction en simultanée dans les 3 langues pour les sessions en amphithéâtre

FR > français

LECTURES, ROUND TABLES, SYMPOSIA AND WORKSHOPS

- Translation in simultaneous in 3 languages for the sessions in amphitheatre

EN > english

CONFERENCIAS, MESAS REDONDAS, SIMPOSIO Y TALLERES (ESTUDIOS),

- Traducción en simultánea en las 3 lenguas para las sesiones en anfiteatro

ES > español

LUNDI 13 MONDAY 13 EL LUNES 13

13H30 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Cérémonie d'ouverture Opening ceremony Ceremonia de abertura

Cindy Piété, présidente de l'Association des Ludothèques Françaises (ALF), Cynthia Morrison, chair of International Toy Library Association (ITLA) et un représentant du Ministère de la Santé, de la Jeunesse, des Sports et de la Vie Associative.

14H30 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Présentation du congrès Presentation of the conference Presentación del congreso

15H00 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Conférence Lecture Conferencia

Sudarshan Khanna (Inde)

- Les jouets et la créativité dans l'éducation
- Toys and creativity in education
- Los juguetes y la creatividad en la educación

15H00 > PAUSE • BREAK • PAUSA

A1 • 16H30 - 17H00 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Atelier Workshop Taller (Estudio)

Renate Fuchs (ETL, Europe)

- Le réseau européen des ludothèques
- European Toy Library Group (ETL) - Network Europe
- La red europea de las ludotecas

17H00 - 18H30 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Symposium Symposium Simposio

Coordination/Coordinator > Freda Kim (ITLA) - Nylse Cunha (Brésil) - Giorgio Bartolucci (Italie) - Aina Khor (Asie) - Cindy Piété (Europe) - Cynthia Morrison (ITLA)

- Journée mondiale du jeu
- World Play Day
- Día de juego mundial

LUNDI 13 MONDAY 13 EL LUNES 13

A1 • 16H30 - 18H30

Symposium > SALLE 1

- **Les jeux symboliques : quels enjeux pour les ludothèques ?**

Les ludothèques, lieu d'éducation à l'égalité entre les hommes et les femmes ? > Nicole Deshayes (France)

Les jeux symboliques : de l'offre marchande au « parc à jouets » des ludothèques > Nadège Haberbusch (France)

La ludothèque : espace de jeu et jeu d'espace > Sophie Penchinat (France)

Jeux symboliques et contextes d'accueil > Nathalie Roucoux (France)

Atelier > SALLE 2

- **Des ludothèques et des livres**

Jeux et livres, ludothèque et bibliothèque, complémentaires et partenaires > Anne-Marie Clerc-Verhoeven (France)

Une ludothèque dans une médiathèque, une vraie pertinence > Gilles Gudin de Vallerin et Brigitte Hutin (France)

Le catalogage des jeux et des jouets en ludothèque > Josette Hospital (France)

Quand le livre se prend au jeu - L'album jeunesse et le jeu > Florent Leconte (France)

Taller (Estudio) > SALLE 3

- **Hospital y ludotecas 1**

Hospital Brinquedoteca del juguete > Adnan de Carvalho et Cleide Vitor Mussini Batista (Brésil)

El rol de la ludoteca hospitalaria > Virginia Fork (Uruguay)

Actividades ludo-pedagógicas en hospitalización > Rosa María Gonzalez Ramirez (Mexique)

El hogar de jugar en la ludoteca hospitalera : El Hacer-de-cuenta > Cleide Vitor Mussini Batista (Brésil)

Workshop > SALLE 4

- **Discovery of the toy libraries of the world 1**

The first toy library in Turkiye. Kucukcekmece multi-purpose preschool education center > Isik Kamaraj (Turquie)

Toy Libraries: Rainbow Coloured opportunities for community empowerment! > Pip Pinhorn and Julie Morgan (Royaume-Uni)

Survey of Toy Libraries in Japan in 2007 > Noriko Minejima (Japon)

Toy Libraries; their place in the tapestry of play in Wales > Mark Sainsbury (Royaume-Uni)

19H30

Soirée festive d'ouverture

Opening evening celebration

Tarde festiva de apertura

- **Dans l'espace ludothèque géante au centre des congrès de la Villette et buffet**

In the exhibition space and giant toy library at the la Villette conference centre and buffet

En el espacio exposición/ludoteca gigante en el centro de los congresos de Villette y buffet

MARDI 14 TUESDAY 14 EL MARTES 14

9H00 - 11H00 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Table ronde

Round table

Mesa redonda

Coordination/Coordinator > Bruno Bérard (Playmobil, France) - Catherine Petot (Corolle, France) - Gilles Sautier (Vtech, France) - Pascal Rinaldi (Brio, France) - Animation/animación > Grégoire de Lastic (Actukids, France)

- **Conception et fabrication des jouets**

Conception and manufacturing of toys

Concepto y fabricación de juguetes

A2 • 9H00 - 11H00

Symposium > SALLE 1

- **Ludothécaire : constitution d'un référentiel métier en France**

Coordination > Nathalie Roucoux (France) - Nadège Haberbusch (France) - Patricia Oger (France) - Catherine Watine (France) - Carine Auguste (France) -

Nicole Deshayes (France) - Josette Hospital (France)

... Programme, Programma

Atelier > SALLE 2

• Découverte des ludothèques françaises 1

Itinérance et jeux pour tous en milieu rural > Laurence Berthault et Vincent Dechêne (France)
 Missions et fonctions d'une ludothèque en milieu hospitalier > Jean-Luc Boucherat (France)
 Spécificités ludiques de la région Midi-Pyrénées > Noémie Birien (France)
 Ludothèques de Bretagne : ruralité et itinérance > Véronique Douane-Vial (France)

Workshop > SALLE 3

• Hospital and toy libraries 2

The importance of evaluation > Cecilia M. Aflalo (Brésil)
 Hospital toy libraries in Brazil : their games and toys > Vera Barros de Oliveira (Brésil)
 Toy library in a hospital – For the humanization of health assistance > Marcia Noronha and Sirlândia Reis de Oliveira Teixeira (Brésil)
 Construction and implementation of a “play-car” in a day hospital of a Pediatric University Hospital > Amelia Satiko Sugano (Brésil)

Taller (Estudio) > SALLE 4

• Descubrimiento de las ludotecas del mundo 2

El impacto de las ludotecas comunitarias > Leonor Ofelia Ávila Catalán et Claudia Marcela Cervantes Peredo (Mexique)
 Experiencia de ludoteca escolar en Montevideo > Osvaldo Bovino (Uruguay)
 Rojo sobre verde. El Juego de la Convivencia > Xavi Campos Marquès et Eva Mora Puig (Espagne)
 Aprender Jugando > Hanne Errboe, Fernando Lima, Geovana Murillo et Jaime Ayra (Bolivie)

11H00 > PAUSE • BREAK • PAUSA

11H30 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Conférence Lecture Conferencia

Cleo Gougoulis (Grèce)

- La vie sociale des jouets
- The social life of toys
- La vida social de juguetes

12H30 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Remise des prix du concours “Invente-moi un jouet”

Award “Invente-moi un jouet”

Premio “Invente-moi un jouet”

13H00 > DÉJEUNER • LUNCH BREAK • PAUSA PARA DESAYUNAR

14H00 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Conférence Lecture Conferencia

Michel Manson (France)

- Peut-on penser le jouet en dehors de son rôle éducatif ? La réponse de l'histoire.
- Can one think of a toy outside its educational role? The historical response.
- ¿Podemos pensar en el juguete aparte de su papel educativo? la respuesta histórica.

15H00 - 16H30 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Table ronde Round table Mesa redonda

Coordination/Coordinator > Cynthia Morrison (ITLA) - Cath Armstrong (Royaume-Uni) - Renate Fuchs, Leonor Santos (Europe) - Nathalie Roucoux (France)

- Le métier et les formations de ludothécaires
- The work and training of toy librarians
- El oficio y las formaciones de ludotecarios/as

MARDI 14 TUESDAY 14 EL MARTES 14

A3 • 15H00 - 16H30

Atelier > SALLE 1

• Jeux de société 1

Le Stratego et les jeux de connexion - Histoire de deux « familles de jeux » qui ont traversé le XX^e siècle > Michel Boutin (France)

La richesse du patrimoine ludique au service de la ludothèque > François Briçon (France)

Le jeu de rôle et la culture ludique > Antoine Dauphagne (France)

Atelier > SALLE 2

• Projets culturels

Pour de bonnes pratiques. Le centre pour la culture ludique de Turin > Giorgio Bartolucci (Italie)

Un Centre National du Jeu en France > Arnaud Bracchetti (France)

La ludosphère > Patricia Oger (France)

Workshop > SALLE 3

• Make games

Fabric resources for group play > Pat Atkinson (Royaume-Uni)

Some Homemade Toys for all Children, also for some with Very Special Needs > Roma Lear (Royaume-Uni)

Heartwarming Play through Handmade Cloth Toys > Akiko Matsuyama (Japon)

Atelier > SALLE 4

• Equipements et animation en ludothèque

L'utilisation de la piscine à balles > Martine Coudeyras (France)

Jouer partout avec la ludothèque > Françoise Cunin (France)

16H30 > PAUSE • BREAK • PAUSA

17H00

Réunions par continents

Continental meetings

Reuniones por continentes

> AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER - EUROPE

> SALLE 1 - AFRIQUE

> SALLE 2 - AMÉRIQUE

> SALLE 3 - ASIE

MERCREDI 15 WEDNESDAY 15 EL MIÉRCOLES 15

8H30

Visites de ludothèques en Ile-de-France, du FunPark Playmobil, de la Cité des enfants et de la Bibliothèque des sciences et de l'industrie de la Villette

Départ des bus à 8h30 de la Cité des Sciences et de l'Industrie de la Villette

Visits to the toy libraries in the Ile-de-France, FunPark Playmobil, the Cité des enfants and the Library des sciences et de l'industrie de la Villette

Departure by car at 8.30 am (Cité des Sciences et de l'Industrie de la Villette)

Visitas ludotecas en Ile-de-France, FunPark Playmobil, la Cité des enfants y la Biblioteca des sciences et de l'industrie de la Villette

Salida en autobús a las 8h30 (Cité des Sciences et de l'Industrie de la Villette)

18H00

Musée français de la carte à jouer d'Issy-les-Moulineaux

• **Visite du musée, animations ludiques et buffet**

• Guided visit, play activities and buffet

• Visita comentada, animaciones lúdicas y buffet

... Programme, Programma

JEUDI 16 THURSDAY 16 EL JUEVES 16

9H00 - 10H30 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Table ronde **Round table** **Mesa redonda**

Coordination/Coordinator > Inès de la Ville (France) - Delphine Cosserat (NPD Europe) - Stéphane Knapp (Lego-France) - Cynthia Money (Taffy International-USA) - Franck Cymes (France Télévisions Distribution) - Frédérique Doumic (Ouat Entertainment-France)

- **La ronde des jeux et jouets au travers de divers supports**
- The use of games and toys in different settings
- Los juegos y los juguetes a través de diferentes soportes

A4 • 9H00 - 10H30

Atelier > SALLE 1

- **Ludothèque et créativité**
- Fabriquer des jeux en ludothèques > Dominique Dumeste (France)
L'Art : jeux d'enfant > Anne-Marie Kogan-Chaminade (France)
Art et jeu dans les ludothèques d'Orly > Christine Mathieu (France)

Atelier > SALLE 2

- **Jeux de société 2**
- Les «ateliers-jeux» en classe élémentaire >Martine Dottax et Hélène Salat (France)
Pourquoi faire pratiquer en ludothèque les jeux abstraits en situation collaborative ? > Didier Faradji (France)
Le ludothéâtre ou l'art de mettre en scène les jeux de société > Gilles Mézière (France)

Taller (Estudio) > SALLE 3

- **Papel social de la ludoteca**
- Las ludotecas en las políticas de equidad e inclusión social. Mas que recreacion > Álvaro Córdoba Obando (Colombie)
El uårhukua, un contenido regional lúdico en el mundo de hoy > Mercedes González Ochoa (Mexique)
Ludoteca en los Centros penitenciarios de Cataluña (España) > Silvia Penón Sevilla et Mireia Jiménez Trancoso y Aantonía Ramón Ros (Espagne)

Workshop > SALLE 4

- **Discovery of the toy libraries of the world 3**
- The toy library as a place for learning and education > Susanne Hofmann (Suisse)
The toy library at the university and its implications at the community > Telma Teixeira de Oliveira Almeida and Sirlândia Reis de Oliveira Teixeira (Brésil)
The Machida Toy Library Is Twenty-six Years Old > Sue Yamada (Japon)

10H30 > PAUSE • BREAK • PAUSA

11H00 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Conférence **Lecture** **Conferencia**

Stephen Kline (Canada)

- **Jeu toxique : jouets et jeux vidéo en tant que médias de jeu**
- Toxic Gaming : toys and video games as play media
- Tóxico de juego : juguetes y videojuegos como medios de comunicación

12H00 > SALLE 1

Rencontre **Meeting** **Encuentro**

- **1ère rencontre internationale de la recherche sur les ludothèques**
- 1st international meeting about research on toy libraries
- 1^{er} encuentro internacional de investigación sobre las ludotecas

JEUDI 16 THURSDAY 16 EL JUEVES 16

12H00 > SALLE 2

Link persons meeting

13H00 > DÉJEUNER • LUNCH BREAK • PAUSA PARA DESAYUNAR

14H00 - 16H00 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Table ronde

Round table

Mesa redonda

Coordination/Coordinator > Rolande Fillion (Canada) - Maria Cecilia Aflalo (Brésil) - Maite Romero Berenguer (Espagne) - Imma Marin (Espagne) - Nadège Haberbusch (France) - Carine Auguste (France) - Léonor Santos (Portugal)

- La classification ESAR
- The ESAR system
- La clasificación ESAR

Hommage à Denise Garon

Tribute to Denise Garon

Homenaje a Denise Garon

A5 • 14H00 - 16H00

Symposium > SALLE 1

- **Déconstruire les jeux vidéo ? Des pistes pour construire une offre cohérente en ludothèque**

Méthodologie d'analyse formelle des jeux vidéo > Julian Alvarez et Damien Djaouti (France)

Construction d'une classification des jeux vidéo > Julian Alvarez (France)

Système de classification ESAR et Game Classification : quelles similitudes et quelles convergences pour une mise en place dans la ludothèque ? > Josette Hospital et Damien Djaouti (France)

Vers une approche plus globale de la question de la consommation des jeux vidéo > Josette Hospital et Olivier Rampnoux (France)

Atelier > SALLE 2

- **Ludothèque et école**

Le partenariat ludothèque/écoles maternelles : le cas de la ludothèque de Cournon d'Auvergne > Annie Lagrange (France)

Pourquoi jouer à l'école ? L'école, c'est pour apprendre ! Etude de cas > Leila Lira Peters (France/Brésil)

Malles de jeux pour les classes maternelles > Hélène Salat et Martine Dottax (France)

Impact des animations ludiques sur la jeune population de Lieusaint > Maryvonne Touzart (France)

Atelier > SALLE 3

- **Ludothèque et formation**

Jouer : secrets et trébuchements. Un jeu de société pour la formation de ludothécaires > Cyrce Andrade (Brésil)

La ludothèque: lieu d'échange > Carla Mercês Jatoba-Ferreira (Brésil)

Laboratoire de pédagogie du jeu – entre la salle d'étude et la ludothèque > Krasimira Marinova (Canada)

Modèles de formation et compétences professionnelles pour la performance des fonctions éducatives et socioculturelles dans les espaces ludiques > Natália Pais (Portugal)

Taller (Estudio) > SALLE 4

- **Descubrimiento de las ludotecas del mundo 4**

Las ludotecas como entornos para la investigación sobre juguetes. La labor investigadora de AIJU > Maite Romero (Espagne)

La ludoteca como agente cultural en su entorno (contexto) > María Tarazona Esteban et José Luis Fernández Rodríguez (Espagne)

Ludoteca municipal de Ubatuba – Casa del Juguete una experiencia de éxito en São Paulo Brasil > Renata Ramos Martins (Brésil)

El material ludico construido desde las ludotecas de la Generalitat de Catalunya > Generalitat de Catalunya (Espagne)

Atelier > SALLE A

- **Explorer la spécificité de la ludothèque**

Un objet de culture au sein d'un équipement de développement social ? > Patricia Petit (France)

Les spécificités des ludothèques belges > Adèle Perché (France)

Directives internationales pour la légitimation des espaces ludiques > Leonor Santos (Portugal)

Jouer la 4^{ème} dimension > Michel Van Langendonck (Belgique)

... Programme, Programma

16H00 > PAUSE • BREAK • PAUSA

16H30 - 18H00 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Table ronde Round table Mesa redonda

Coordination/Coordinator > Vincent Berry (France) - Marie-Pierre Guitard (France) - Jean-Pierre Guerra (France) - Carine Auguste (France) - Saskia Schmid (France) - Anne Mazé (France) - Jean Menu (France) - Natàlia Pais (Portugal)

- Les jeux vidéo en ludothèques
- Video games in toy libraries
- Vídeojuegos en las ludotecas

A6 • 16H30 - 18H00

Atelier > SALLE 1

- Ludothèque et parentalité

La Ludothèque en Flandre (Belgique). La non-reconnaissance de la ludothèque et du métier de ludothécaire > Maud Aguirre et Gudrun Iserentant (Belgique)

Espace de jeu et soutien à la fonction parentale > Jahel Heili (France)

Atelier > SALLE 2

- Découverte des ludothèques françaises 2

Les grandes animations comme outil de sensibilisation à la ludothèque > Stéphane Delbos et Jean-Pierre Guerra (France)

Le ludobus dans tous ses états > Dominique Froger et Marie-Pierre Louvradox (France)

Une ludothèque et ses antennes : un essaimage organisé > Nadine Mondziaou et Danielle Villepoux (France)

Atelier > SALLE 3

- Jeu et handicap 1

Jouer pour réussir : sélection et adaptation de jeux et jouets pour personnes handicapées > Maria Pilar Ribeiro (Portugal)

Comment faire vivre les jeux et jouets avec un public porteur de handicaps ? > Séverine Zéroualia (France)

Workshop > SALLE 4

- Game and education

Nigerian Children playing with Attribute materials: establishing values and patterns > Ayotola Aremu (Nigeria)

Watching the children to make and to play games in the toy library – What is the contribution ? > Béatriz Piccolo Gimenes and

Vivili Maria Silva Gomes (Brésil)

The implications of playful activities in the social and educational routine > Sirlândia Reis de Oliveira Teixeira and Telma Teixeira

de Oliveira Almeida (Brésil)

Workshop > SALLE A

- Game and culture

Playing and learning at the University : LABRIMP and MEB as culture spaces > Tizuko Morchida Kishimoto, Roselene Crepaldi, Adriana Freyberger and Ruth Elizabeth Martim (Brésil)

Toy libraries as cultural spaces : the exemple of toy music > Marie-Louise Polymeropoulou (Grèce)

Thespi's Chariot: a game within a book. The development of an educational application for the teaching of History and Theory of Art as an adventure game > Avra Xepapadakou (Grèce)

18H00 > SALLE 1

Assemblée générale ITLA General assembly of ITLA Junta general ITLA

VENDREDI 17 FRIDAY 17 EL VIERNES 17

A7 • 9H00 - 10H30 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Atelier

- **Le jeu d'hier à aujourd'hui**

À quoi jouent les enfants aujourd'hui ? > Zózima González-Maestra (Uruguay)
Mémoire et jeux traditionnels d'enfants > Simone Rossi Cardoso (Brésil)
Jeu d'hier et d'aujourd'hui > Virginia Rupérez Alonso y Daniel Martínez (Espagne)

Workshop

- **The game from yesterday to today**

Play activities of children today > Zózima González-Maestra (Uruguay)
Memory and children's traditional games > Simone Rossi Cardoso (Brésil)
Toys and games of yesterday and today > Virginia Rupérez Alonso y Daniel Martínez (Espagne)

Taller (Estudio)

- **El juego de ayer a hoy**

¿A qué juegan los niños hoy? > Zózima González-Maestra (Uruguay)
Memoria y juegos tradicionales infantiles > Simone Rossi Cardoso (Brésil)
El juego antes, el juego ahora > Virginia Rupérez Alonso y Daniel Martínez (Espagne)

Atelier > SALLE 1

- **Le jeu de la maternelle à la ludothèque**

La place de l'adulte dans le jeu de l'enfant - Observations à la ludothèque 1,2,3 Soleil de Montreuil > Nathalie Duranton et Johann Roussel (France)
L'espace ludique en milieu scolaire > Monick Lebrun-Niesing (France)
Conception d'un espace ludothèque dans une école maternelle par les étudiants de l'école Boule > Catherine Watine, Christine Mathieu et Josette Hospital (France)

Atelier > SALLE 2

- **Ludothèque et partenariat**

Le public handicapé mental en ludothèque > Françoise Bouyé (France)
Un jeu de « Sept Familles » comme soutien pédagogique pour les travailleurs sociaux partenaires > Dominique Glatiny (France)
Ludothèque et partenariat local > Christelle Huguet et Francine Tudesq (France)

Workshop > SALLE 3

- **Game and handicap 2**

How to give children with disabilities opportunities to play like other children? > Anna Ås and Anita Hammarberg (Suède)
Designing for Ludic Engagement: New Perspectives on Therapy, Communication, and Learning > Eva Petersson (Danemark)

Workshop > SALLE 4

- **Discovery of the toy libraries of the world 5**

Play Pattern of Residents of Oluyole Special Needs Toy Library in Nigeria > Adefunke Ekine (Nigéria)
Toys, Games and other playthings in children's play: Experiences of Public Libraries in Botswana > Faith Dikatso Macheng (Botswana)
Toy libraries in South Africa > Notoyiso Novukela and Cynthia Morrison (Afrique du Sud)

10H30 - 12H30 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Table ronde Round table Mesa redonda

Coordination/Coordinator > Alice Lucot (France) - Jean-Louis Deroussen, président de la CNAF (Caisse Nationale des Allocations Familiales - France) - André Santini, Secrétaire d'État chargé de la Fonction publique, maire d'Issy-les-Moulineaux (France) - un représentant du Secrétariat d'État à la Politique de la Ville (France) - Maud Aguirre, Fondation Evens (Belgique) - Cynthia Morrison - présidente d'ITLA - Cindy Piété, présidente de l'ALF (France) - Nylse Cunha, présidente de l'association des ludothèques du Brésil - Un représentant de l'association des ludothèques du Royaume-Uni.

- **La reconnaissance des ludothèques dans les différents pays**
- The recognition of toy libraries in different countries
- El reconocimiento de las ludotecas en los diferentes países

... Programme, Programma

A8 • 11H00 - 12H30

Atelier > SALLE 1

• Ludothèque et action sociale

Le Jeu au service de la cohésion sociale > Yves Valin (France)

Jouer : une chose sérieuse... un droit, une nécessité > Maria Cristina Purrulo da Torre (Portugal)

Atelier > SALLE 2

• Jouets contemporains

Les nouveaux supports ludiques ont-ils une place en ludothèque ? > Carine Auguste (France)

État des lieux du jeu vidéo en ludothèque : équipements, services et pratiques > Marie-Pierre Guitard et Vincent Berry (France)

S'y retrouver parmi les cédéroms ludo-éducatifs... > Catherine Kellner (France)

Atelier > SALLE 3

• Animations autour du jeu

Le rôle du jeu de construction à la Cité de l'architecture et du patrimoine : récit d'une expérience, à travers la création d'une exposition > Véronique Antoine-Andersen (France)

«Science, jeu et livre» : des expérimentations sur le jeu comme élément d'intégration et d'accès à la lecture > Francine Lesaint (France)

L'histoire efface la peur. Une activité d'atelier sur la transformation de matériel sanitaire en matériel ludique > Maria Carla Rizzolo (Italie)

Workshop > SALLE 4

• Discovery of the toy libraries of the world 6

Loan university toy library: an institutional cultural project > Edda Bomtempo (Brésil)

Siyabathanda Abantwana Community Toy library > Charmayne Forster (Afrique-du-Sud)

Toy library as cultural facilities. Toy Library as Place of Regional Welfare Cultural Activities > Yutaka Takamura (Japon)

12H30 > DÉJEUNER • LUNCH BREAK • PAUSA PARA DESAYUNAR

14H00 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Synthèse du congrès

Summary of the conference

Síntesis del congreso

- Synthèse des communications et tables rondes du congrès par Gilles Brougère, président du comité scientifique
- Summary of the presentations and round tables of the conference by Gilles Brougère, president of the scientific committee
- Síntesis de las comunicaciones y las mesas redondas del congreso por Gilles Brougère, presidente del comité científico

14H45 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Conclusion

Conclusion

Conclusión

- Intervention d'un représentant du Secrétariat d'État à la Famille et conclusion du congrès par les présidentes de l'ALF et d'ITLA
- Intervention of a representative of Ministry of the Family and conclusion by chairs of ALF and ITLA
- Intervencione de un representante de la Secretaria de Estado a la Familia y conclusión del congreso presidentas ALF e ITLA

15H30 > AMPHITHÉÂTRE GASTON BERGER

Cérémonie de clôture

Closing ceremony

Ceremonia de clausura

Cindy Piété, présidente de l'ALF - Cynthia Morrison, chair of ITLA

- Passage de relais avec le pays organisateur du congrès 2011
- Handover to the organisers of the 2011 conference
- Entrega del relevo al país organizador del congreso 2011

Affiches, Posters, Pósteres

MARDI 14 TUESDAY 14 EL MARTES 14

P1 • 11H00 > NIVEAU 3

Présentation des affiches

Presentation of posters

Presentación de los pósteres

- Tryptique sur les ludothèques francophones belges > Christine Baele et Sophie Hanozet (Belgique)
- Il était une fois « un parc, une ludothèque » > Corinne Corneil (France)
- Jouer pour apprendre une langue > Isabelle Dessaint (Belgique)
- Aménagement de l'espace : les jeux symboliques > Brigitte Lecarpentier, Michelle Gramme, Sylvie Alix (France)
- Festival de créateurs de jeux dans l'Ain > Jahel Heili (France)
- Intégration des personnes handicapées à la fête du jeu > Jahel Heili (France)
- Toy library for Disabled Children in Uppsala, Sweden > Gerd Edgren (Suède)
- Toy library & hospitalization : the emotional impact on cardiac children > Bellkiss Wilma Romano (Brésil)
- Board game: «panorama of Greek Independence». A modern version of a historic game > Konstantinos Karadimitriou et Dimitra Koukiou (Grèce)
- Survey of Toy Libraries in Japan in 2007 > Noriko Minejima (Japon)

Atelier de fabrication de jeux

Games making workshops

Taller producción de juegos

- Atelier de fabrication de jeux animé par Sudarshan Khanna
- Games making workshops led by Sudarshan Khanna
- Taller producción de juegos organizado por Sudarshan Khanna

JEUDI 16 THURSDAY 16 EL JUEVES 16

P1 • 10H30 > NIVEAU 3

Présentation des affiches

Presentation of posters

Presentación de los pósteres

- L'image de la ludothèque à travers des animations autour du jeu > Françoise Bouyé (France)
- Faites jouer les différences > Sylvaine Horion (France)
- Le patrimoine en jeu > Florent Leconte, Bernadette Derue, Sandra Doineau et Vincent Dechene (France)
- ALF Poitou Charentes > Annie Minaret, Saskia Schmid (France)
- La ludothèque vue par ses usagers > Annie Rocher (France)
- Fabrication et adaptation de jeux par des jeunes handicapés > Despina Yamodi et Yannis Bistas (Grèce)
- The impact of a toy library in an oncology hospital > Patricia Pecoraro et Dora Saggese (Brésil)
- Safe toys > Freda Kim (ITLA)

Atelier de fabrication de jeux

Games making workshops

Taller producción de juegos

- Atelier de fabrication de jeux animé par Sudarshan Khanna
- Games making workshops led by Sudarshan Khanna
- Taller producción de juegos organizado por Sudarshan Khanna

Au Programme !

CONCOURS « INVENTE-MOI UN JOUET »

L'Association des Ludothèques Françaises et l'association le Jouet et l'Enfant, partenaire privilégié du congrès, organisent la 3^{ème} édition du concours national « Invente-moi un jouet ».

Ce concours s'adresse aux enfants de 5 à 15 ans, fréquentant les ludothèques, et leur propose de concevoir collectivement le jeu ou le jouet de leurs rêves.

3 catégories d'âges ont eu la possibilité de concourir, les 5-8 ans, les 9-11 ans et les 12-15 ans, encadrés par un ludothécaire, qui les a accompagnées dans la réalisation de leur projet.

Cette année, la remise des prix aura lieu le mardi 14 octobre à 12h30 au sein du congrès. Les jeux et jouets créés par les lauréats seront ensuite exposés dans l'espace ludothèque géante. Les enfants gagnants et leur ludothèque recevront une dotation de jeux sous forme de chèques cadeaux.

DES ANIMATIONS TOUTE LA SEMAINE POUR FAIRE VIVRE LE CENTRE DES CONGRÈS DE LA VILLETTE AU RYTHME DU JEU DANS UN DÉCOR FÉERIQUE CRÉÉ PAR L'ARTISTE PLASTICIEN ERIC BROSSIER.

Parce que le congrès est aussi un événement ludique et festif, un programme d'animations est prévu toute la semaine, dans l'espace exposition de 1500 m² conçu sous forme de ludothèque géante réalisée avec les jeux et jouets de nos partenaires.

L'équipe du Café jeux Oya, ainsi que de nombreux ludothécaires venus de toute la France et du monde, animeront cet espace tout au long de la semaine et feront découvrir aux congressistes des jeux et jouets. Entre les conférences et ateliers, pendant les pauses-café et les déjeuners-sandwichs, laissez-vous prendre au jeu !



Illustration : Eric Brossier

PARTENAIRES EXPOSANTS

- . Abalone > www.abalone-edition.com
- . Arthur et Marie > www.arthur-et-marie.com
- . Brio > www.brio.se
- . Corolle > www.corolle.com
- . Chorum > www.chorum.fr
- . Diset > www.diset.com
- . Djeco > www.djeco.com
- . Fnac éveil & jeux > www.eveiletjeux.com
- . Funkeys > www.funkeys.fr
- . Gigamic > www.gigamic.com
- . Haba > www.haba.fr
- . Hasbro > www.hasbro.fr
- . Isimat > www.isimat.fr
- . Kapla > www.kapla.com
- . La Bacane > www.labacane.com
- . La Grande Récré > www.la-grande-recre.com
- . Lego > www.lego.com
- . Le Panache blanc > www.lepanacheblanc.fr
- . Maxamec - BMB Diffusion
> www.maxamec.com
- . Piatnik > www.piatnik.com
- . Playmobil > www.playmobil.fr
- . Ranabag > www.risquit.com
- . Ravensburger > www.ravensburger.com
- . Sentosphère > www.sentosphere.fr
- . Smart > www.smartgames.com
- . Vilac > www.vilac.com
- . Vtech > www.vtech-jouets.com
- . Winning Moves > www.winningmoves.fr

PARTENAIRES INSTITUTIONNELS



PARTENAIRES PRIVILÉGIÉS



**AUTRES
PARTENAIRES**



**PARTENAIRES
MÉDIAS**



PARTENAIRES EXPOSANTS

